

---

Presidencia: Italia

## 1177ª SESIÓN PLENARIA DEL CONSEJO

1. Fecha: Jueves, 1 de marzo de 2018

Apertura: 10.05 horas

Suspensión: 13.00 horas

Reanudación: 15.05 horas

Clausura: 16.30 horas

2. Presidencia: Embajador A. Azzoni

Antes de pasar al orden del día, el Presidente, en nombre del Consejo Permanente, dio el pésame a la Federación de Rusia por el atentado terrorista perpetrado en Daguestán el 18 de febrero de 2018. La Federación de Rusia agradeció al Presidente sus muestras de solidaridad.

El Presidente, en nombre del Consejo Permanente, también dio el pésame a Afganistán (Socio para la Cooperación) por los atentados perpetrados en Kabul, Helmand y Farah el 24 de febrero de 2018.

El Presidente, en nombre del Consejo Permanente, manifestó asimismo su solidaridad con los Estados Unidos de América en relación con el atentado perpetrado en la Embajada estadounidense en Montenegro el 22 de febrero de 2018.

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: **INFORME DEL JEFE DE LA MISIÓN DE LA OSCE EN MONTENEGRO**

Presidente, Jefe de la Misión de la OSCE en Montenegro (PC.FR/5/18 OSCE+), Bulgaria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Islandia y Liechtenstein, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Moldova y San Marino)

(PC.DEL/217/18/Rev.1), Federación de Rusia (PC.DEL/207/18), Noruega (PC.DEL/224/18), Turquía (PC.DEL/201/18 OSCE+), Estados Unidos de América (PC.DEL/228/18), Albania (PC.DEL/206/18 OSCE+), Montenegro

Punto 2 del orden del día:      INFORME DEL COORDINADOR DE LAS  
ACTIVIDADES ECONÓMICAS Y  
MEDIOAMBIENTALES DE LA OSCE

Presidente, Coordinador de las Actividades Económicas y Medioambientales de la OSCE (SEC.GAL/31/18 OSCE+), Bulgaria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Islandia y Liechtenstein, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Andorra, Georgia, Moldova y San Marino) (PC.DEL/220/18), Kazajstán (PC.DEL/198/18 OSCE+), Suiza (PC.DEL/215/18 OSCE+), Turquía (PC.DEL/202/18 OSCE+), Estados Unidos de América (PC.DEL/195/18), Federación de Rusia (PC.DEL/196/18), Belarús (PC.DEL/225/18 OSCE+), Armenia, Serbia, Albania

Punto 3 del orden del día:      EXAMEN DE CUESTIONES DE ACTUALIDAD

Presidente

- a) *Agresión en curso contra Ucrania:* Ucrania (PC.DEL/204/18), Bulgaria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia y Montenegro, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Islandia, Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Georgia y Moldova) (PC.DEL/221/18), Suiza (PC.DEL/216/18 OSCE+), Turquía (PC.DEL/230/18 OSCE+), Estados Unidos de América (PC.DEL/212/18), Canadá (PC.DEL/226/18 OSCE+)
- b) *Situación en Ucrania y necesidad de que se apliquen los Acuerdos de Minsk:* Federación de Rusia (PC.DEL/197/18)
- c) *Cuatro años de ocupación ilegal de la República Autónoma de Crimea y de la ciudad de Sebastopol por la Federación de Rusia:* Ucrania (PC.DEL/205/18), Bulgaria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia y Montenegro, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Islandia, Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Andorra, Georgia, Moldova y Ucrania) (PC.DEL/222/18), Estados Unidos de América (PC.DEL/199/18), Canadá (PC.DEL/227/18 OSCE+), Suiza (PC.DEL/218/18 OSCE+), Turquía (PC.DEL/229/18 OSCE+)

- d) *Cuatro años transcurridos desde la reunificación de Crimea con la Federación de Rusia*: Federación de Rusia, Ucrania, Bulgaria-Unión Europea
- e) *Asesinato del periodista Sr. J. Kuciak en Eslovaquia*: Eslovaquia (Anexo 1), Presidente, Estados Unidos de América (en nombre también de Canadá) (PC.DEL/211/18), Suiza (PC.DEL/219/18 OSCE+), Bulgaria-Unión Europea, Malta (Anexo 2)
- f) *Fallecimiento del ciudadano georgiano Sr. A. Tatumashvili detenido por el régimen de ocupación ruso*: Georgia (PC.DEL/203/18 OSCE+), Bulgaria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia y Montenegro, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Islandia y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Andorra, Moldova y Ucrania) (PC.DEL/223/18), Estados Unidos de América (PC.DEL/210/18), Moldova, Federación de Rusia (PC.DEL/208/18)

Punto 4 del orden del día:      **INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DE LA PRESIDENCIA EN EJERCICIO**

- a) *Visita a Moldova del Representante Especial de la Presidencia en Ejercicio de la OSCE para el proceso de resolución del conflicto del Trans-Dniéster, 19 a 22 de febrero de 2018*: Presidente
- b) *Participación del Presidente del Consejo Permanente en la reunión del Grupo de coordinación OSCE-Consejo de Europa, Estrasburgo (Francia), 23 de marzo de 2018*: Presidente
- c) *Participación del Coordinador de la Presidencia italiana de la OSCE en una reunión con el Consejo de Europa, Estrasburgo (Francia), 9 de mayo de 2018*: Presidente
- d) *Reunión del Grupo informal de Amigos para los Jóvenes y la Seguridad, 2 de marzo de 2018 (PC.GAL/23/18 OSCE+) y presentación de los Representantes Especiales del Presidente en Ejercicio de la OSCE para los Jóvenes y la Seguridad*: Presidente
- e) *Conferencia de toda la OSCE sobre Lucha contra el Terrorismo, Roma, 8 y 9 de mayo de 2018*: Presidente
- f) *Segunda reunión preparatoria del 26º Foro Económico y Medioambiental de la OSCE, Venecia (Italia), 24 y 25 de mayo de 2018*: Presidente

Punto 5 del orden del día:      **INFORME DEL SECRETARIO GENERAL**

- a) *Anuncio de la distribución de un informe escrito del Secretario General (SEC.GAL/34/18 OSCE+)*: Director de la Oficina del Secretario General

- b) *Participación del Secretario General en el período de sesiones de invierno de la Asamblea Parlamentaria de la OSCE, 22 y 23 de febrero de 2018:* Director de la Oficina del Secretario General (SEC.GAL/34/18 OSCE+)
- c) *Visita del Secretario General a Bosnia y Herzegovina, 20 y 21 de febrero de 2018:* Director de la Oficina del Secretario General (SEC.GAL/34/18 OSCE+)
- d) *Participación del Secretario General en la Conferencia de Seguridad de Múnich, 16 a 18 de febrero de 2018:* Director de la Oficina del Secretario General (SEC.GAL/34/18 OSCE+)
- e) *Reunión del Secretario General con el Ministro de Asuntos Exteriores de Japón, 15 de febrero de 2018:* Director de la Oficina del Secretario General (SEC.GAL/34/18 OSCE+)
- f) *Reunión del Secretario General con el Subsecretario General de Fomento del Estado de Derecho y de las Instituciones de Seguridad del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de las Naciones Unidas, 15 de febrero de 2018:* Director de la Oficina del Secretario General (SEC.GAL/34/18 OSCE+)
- g) *Discurso de la Representante Especial de la OSCE y Coordinadora para la lucha contra la trata de personas en la reunión del Comité ad hoc sobre migración de la Asamblea Parlamentaria de la OSCE, 23 de febrero de 2018:* Director de la Oficina del Secretario General (SEC.GAL/34/18 OSCE+)
- h) *Participación de la Representante Especial de la OSCE y Coordinadora para la lucha contra la trata de personas en una segunda reunión de expertos sobre la trata de personas para actividades terroristas, Londres, 16 de febrero de 2018:* Director de la Oficina del Secretario General (SEC.GAL/34/18 OSCE+)
- i) *Nombramientos de puestos directivos en la Secretaría de la OSCE:* Director de la Oficina del Secretario General (SEC.GAL/34/18 OSCE+)

Punto 6 del orden del día: OTROS ASUNTOS

*Premio Defensor de la Democracia 2018:* Países Bajos (en nombre también de Canadá, Dinamarca, los Estados Unidos de América, Montenegro, Suecia, Suiza y el Reino Unido) (PC.DEL/200/18 OSCE+), Serbia

4. Próxima sesión:

Jueves, 8 de marzo de 2018, a las 10.00 horas, en la Neuer Saal

---

**1177ª sesión plenaria**

Diario CP N° 1177, punto 3 e) del orden del día

## **DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ESLOVAQUIA**

Gracias, Señor Presidente:

Nos entristece profundamente anunciar que el domingo 25 de febrero, el periodista de investigación eslovaco de 27 años, Sr. Ján Kuciak, y su novia, la Srta. Martina Kušnírová, fueron hallados muertos en su casa, asesinados en un ataque sin precedentes que ha conmocionado nuestro país.

En toda la historia de Eslovaquia nunca había habido un ataque de ese tipo contra un periodista.

Todos los representantes políticos de la República Eslovaca han condenado este odioso ataque y han pedido una investigación rápida de ese crimen.

El Primer Ministro, Robert Fico, ha dicho que el asesinato de los dos jóvenes ha sido “un crimen abominable que no tiene cabida en nuestra sociedad. Si se demuestra que la muerte del periodista de investigación está relacionada con su labor periodística, eso constituiría un ataque sin precedentes contra la libertad de expresión y la democracia en Eslovaquia. Todos los gobiernos eslovacos han respetado el papel de los medios informativos en nuestra sociedad y han considerado la libertad de los medios informativos como parte irremplazable de una sociedad democrática. Buena prueba de ello es que Eslovaquia ha ocupado de forma ininterrumpida un puesto destacado del respetado Índice de Libertad de Prensa, elaborado por la organización Reporteros sin Fronteras. El año pasado, Eslovaquia ocupó el puesto 17 de una lista de 180 países”.

El Gobierno eslovaco está dispuesto a prestar el máximo apoyo a los cuerpos y fuerzas de seguridad. Ya se ha creado un equipo de investigación especial, formado por miembros de la Fiscalía General, de la Oficina del Fiscal Especial, del Ministerio del Interior y de los Servicios de Información eslovacos.

Los dirigentes eslovacos han prometido llevar a los asesinos ante la justicia y el Gobierno ha ofrecido una recompensa de un millón de euros por cualquier información que conduzca a una detención.

La sociedad eslovaca ha manifestado su indignación por esos atroces asesinatos mediante varias actividades conmemorativas organizadas de manera espontánea en todo el país.

Lamentamos profundamente que dos jóvenes inocentes hayan perdido la vida. Nuestros corazones están con las familias, amigos y colegas del Sr. Ján Kuciak y su novia, y les damos nuestro más sentido pésame.

Gracias, Señor Presidente.



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa  
Consejo Permanente**

PC.JOUR/1177

1 March 2018

Annex 2

SPANISH

Original: ENGLISH

---

**1177ª sesión plenaria**

Diario CP N° 1177, punto 3 e) del orden del día

## **DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE MALTA**

Señor Presidente:

Para empezar, quisiéramos también expresar nuestra solidaridad, no solo con la familia y los amigos del periodista eslovaco, Sr. Ján Kuciak, y su novia, la Srta. Martina Kušnírová, sino también con todos los ciudadanos eslovacos que están pasando por este difícil período.

Parece que se trata de otro ataque contra la libertad de los medios informativos y la libertad de expresión en Europa.

El caso de ese periodista eslovaco y su novia no solo nos hace revivir nuestros terribles recuerdos del trágico asesinato de la periodista maltesa Sra. Daphne Caruana Galizia, el año pasado, sino que también refuerza nuestra convicción de la importancia de estar más unidos que nunca para salvaguardar nuestra libertad de expresión y la de los medios informativos, en la región de la OSCE y fuera de ella.

Malta se suma a los comentarios hechos por el Embajador de la UE, pero quiero aprovechar la oportunidad para hacer algunas observaciones adicionales.

Señor Presidente:

Permítame aprovechar la oportunidad para informar al Consejo Permanente una vez más (esta es la tercera) acerca de las últimas novedades relativas al caso de la periodista maltesa asesinada, Sra. Daphne Caruana Galizia.

Como ya anuncié en el Consejo Permanente el pasado diciembre, diez personas fueron detenidas por sospechas fundadas de haber participado en el asesinato de la periodista maltesa. Desde entonces, tres personas han sido llevadas ante los tribunales por ese asesinato y, tras las pruebas aportadas, el juez decidió que la policía había reunido suficientes indicios contra ellos. La vista de su caso comenzó el 1 de febrero del presente año.

Entretanto, las otras personas han sido puestas en libertad bajo fianza mientras prosigue la investigación.

Señor Presidente:

Estamos en espera de que los procedimientos establecidos sigan su curso, sabiendo que se hará justicia, no solo para la víctima y su familia sino también para la sociedad maltesa.

El compromiso de nuestro Gobierno de llevar ante la justicia a los autores de ese atroz asesinato, gracias también a la importante ayuda prestada por los órganos de investigación extranjeros, a los que reiteramos nuestro más sincero agradecimiento, demuestra que la lucha contra la impunidad de los asesinos de periodistas no es simplemente otra cuestión de mera conveniencia, sino más bien de firme convicción.

Entretanto, el proyecto de ley de medios informativos y difamación, que ha sido respaldado por todos los medios informativos de Malta y que también incluye la mayoría de las recomendaciones hechas por las organizaciones internacionales, incluida la Oficina del Representante para la Libertad de los Medios de Comunicación, se espera que sea aprobado por el parlamento este mes. Las modificaciones clave de la ley vigente marcarán otro hito en la resolución del Gobierno de respaldar la libertad de los medios informativos y la libertad de expresión, que constituyen la esencia de los valores de mi país y de la OSCE.

Para terminar, permítame reiterar nuestra voluntad y nuestro compromiso de apoyar a la Oficina del Representante para la Libertad de los Medios de Comunicación en sus esfuerzos por asegurar que en toda el área de la OSCE se siga disfrutando de la libertad de expresión y de los medios informativos libres. Me complacería seguir manteniendo informado al Consejo Permanente sobre cualquier novedad que pueda surgir en el caso de la Sra. Daphne Caruana Galizia en el futuro.

Gracias, Señor Presidente.